

★Verda Placo 2020 somero

みどりのひろば 2020年 夏

N-ro 52

Harima Esperanto-Societo(はりまエスペラント会)



vinko (日日草)

[hes-mli:269] ビル・チャップマン逝去、塚本発引用

残念ながらビル・チャップマン氏が5月21日(木)逝去されました。今日25日に、23日に出したメールへの返信が来ました。イギリスエスペラント協会会長 Tim Owen 氏から、パットさんの代理で送られた返信です。

ビルは昨年来、肺がんであったが、火曜日に COVID-19 のため入院。木曜日に逝去。彼は最後の日も、看護師たちに陽気にエスペラントの話をしていたくらいで、安らかに逝去した。

パットさんから、10月のもてなしのお礼をしてほしい、自分たちへの親切や気前の良さをずっと記憶に留めていると伝えてほしいと頼まれたとのこと。

なお、Tim はイングランドにいたので、移動制限のため、ウェールズに吊問に行くことはできないだろうとのことでした。

Kara Takesi, kaj amikoj en la Harima Esperanto-Societo,

Mi estas Tim Owen, Direktoro de la Esperanto-Asocio de Britio, kaj amiko de Bill kaj Pat Chapman.

Mi havas la bedaŭrxindan taskon, nome de Pat, respondi al via mesaĝo sendita al la retposxta konto de Bill por informi vin pri la terure malagrabra novajxo, ke forpasis Bill jxauxdon. Li havis dum plena jaro pulmokanceron kaj mardon enhospitaligxis pro Covid-19. Li forpasis pace kaj ecx en la lasta tago gaje parolis al la flegistaro pri Esperanto.

Pat petis, ke mi danku vin pro via gastigemo en oktobro, kaj informu vin, ke sxi cxiam memoros viajn afablecon kaj malavarecon al sxi kaj Bill.

Kun peza koro mi salutas vin kaj viaj kamaradoj,

Tim



コロナ感染後の
写真

2020.6.19 S-ino Pat Chapman からお礼の手紙が着きました。Pat さんが英国の S-ro Tim Owen にエスペラント訳を依頼して、英国のエスペラント協会機関誌 春号を塚本さんの元に送ってきました。機関誌の内容は前号に記載しています。

Kara Takeshi

Dankon pro mesaĝoj post forpaso de Bill, kaj pro la fotoj de Bill en Facebook. Dankon ankaŭ pro via donaco al la bonfara asocio nomumita de Bill, ‘Awyr Las’ . Ni estas tre dankaj.

Bill deziris sendi al vi tiujn numerojn de La Brita Esperantisto, ĉar ĝi enhavas artikolon verkitan de Bill pri nia vizito al Himeji kaj la centro Oomoto Kameoka en Oktobro.

Tio estis al ni vojaĝo tre memoranda. Bill estis treege ĝojigita, ke li estis en sufiĉe bona sanstato por veturi al Japanio denove. Mi neniam forgesos viajn bonvenigadon kaj afablecon, kaj la tempon pasigitan kun la Harima Esperanto-grupo. Ĉiam mi havos feliĉajn memorojn de la vizito kaj nian ekkonatiĝon.

Bonvolu plusendi al TADA Ryuji miajn dankojn pro la fotaro.

Nia amiko, Tim Owen, tradukis tiun ĉi leteron al Esperanto por mi.

Korajn Dankojn kaj plej korajn bondezirojn.

Pat

チャップマンさんを偲ぶ

吉田信子

チャップマンさんの第一印象は「愉快な人」でした。そしてその直感は当たってました。私の知っている数少ない単語で冗談も言い合えた様に思えたのです。事務局からの依頼でお抹茶をご用意させて頂き（実は彼はお抹茶が苦手でしたが）私は民族衣装（着物）でお抹茶の点て方などをお教えながら私語も出来、たのしくおもいました。氏はウエールズの言語で歌を歌いコンウィの古代の衣装姿のご自身の写真を見せてくださり 民族の誇りを大切にされていると感じました。その折に「大本をご存知ですか？」尋ねたら「勿論知っている。出口さんでしょう！でも私は大本に知人がいない」と。私はポンと胸を叩く勢いで「秋の正式調印の時に私がご案内します。」と伝えたのです。氏の帰国後に肺がんが見つかり会員総出でのお見舞の千羽鶴作りが新聞記事となり旧知の人たちから多くの連絡を頂きエスペラント語の PR には大いに役立ったと思います。病身でありながらも姫路再訪を叶えられ亀岡の大本本部も訪問されて（一重に大本人類愛善会事務局長の木村さんのお陰です）私も約束が果たせてホッとしました。偶然出会った大本本部長に「イギリスからの・・・」と紹介され「ウエールズからです。」と訂正されたと後日本部長から伺いこの件でも強く民族の誇りを持っておられると感じました。私も海外では必ず和服でお抹茶接待をさせて頂き、それだけで写真のモデルになったり、スター？になれました。彼が三度 姫路に来られたなら皆で“播州音頭”を踊って見せたかった。きっと彼も輪の中に入ってくれたことでしょう！！チャップマンさん天国でも愉快にお過ごしください。！！



この半年間にあった事

大前知子

昨年12月に中国の武漢市で発生した新型コロナウイルスが世界中に感染拡大し経験したことがない生活を今は試練の時だと思い日々を過ごしています。行事予定がことごとく中止となりました。自粛要請で外食を控え家庭料理が増え、学校・会社はオンライン、テレワークの時代になりました。我が家庭内は3蜜生活になっています。課題の件、私は新聞の4コマ漫画コボちゃんの翻訳を頑張っています。悩みながらも楽しんで挑戦中です。エスプレント語に触れる時間をコロナのお陰かなと思いつつ続けることにしました。

数日前にビル・チャップマンさんの訃報を知り驚きで今も信じられない気持ちです。来姫された時のご夫婦のお姿が目には浮かびます。令和2年も後半分となりました。コロナ終息もまだ先になりそうです。ザメンホフ祭の時期には皆様と再会できる事楽しみにそしてもう少し頑張りましょう。

最近のジェイク

馬場祝栄

ジェイクが我が家の一員になってから、早いものでもう5年の月日が流れました。今ジェイクがいなくなると寂しくて仕方ないと思います。さて犬はその家族の中で自分の位置を下から2番目に置くと言われてますが、その通りでジェイクは娘より偉いと思っているようで、娘にはワンワンと吠えるのがおかしいです。本当は娘のおかげでわが家に来たのに、、、それから娘が出かける時は必ず玄関に見送りに行きます。ジャーキーをもらうのが目的です。帰って来たときは、知らん顔してたり迎えに行ったりその時の気分次第のようです。しかし眠たくなると、もう娘のそばに行きます。ジェイクのお仕事はまず家の庭に入ってくる野良猫を追っ払ってくれることです。これは近所の方が、ジェイクを貸

してと言われるぐらいで、助かっています。今私は一日 8000 歩ぐらい歩かないといけないのですが、これも一人だとおっくうになります。ジェイクと一緒に歩くと楽しいです。私はスマホで、花の写真を撮るのが好きで色々撮りましたが、これもジェイクと一緒にだから堂々と他人の家の花も写せるような気がします。

ジェイクは家に来る人にはワンワン吠えてうるさいのに、自分のテリトリーから離れると急に大人しくなります。それで近所の人に笑われています。

ジェイクのもう一つのお仕事はお父さんと一緒に寝ることです。お父さんが昼寝をするときむりやり横に寝かされています。そして寝たのが分かると、そおっと離れていきます。自分の好きなところに行きます。私のそばに来たり、椅子のしたで寝たり

今急にジェイクが吼えだしました。来客のようです。

喫茶室

稲田正昭

島崎藤村

初恋

まだあげ初めし前髪の
林檎のもとに見えしとき
前にさしたる花櫛の
花有る君と思ひけり

上記の詩は私が若かった頃、そして今もとても好きな詩です。

私だけの思い出として、私の死と共に消え去ってしまったら、それでいいと思っていますが、何等かの形で残すことも良いのではと思いなおし、文章にすることとしました。

少年時代の私は自分でいうのも変ですが、温和しく、はにかみ

屋で、周囲の人には殆ど影響を及ぼさない存在でした。 25歳の頃、私の職場では新しい発電方式の運転技術を指導するために、アメリカの技術者達がやって来ていました。私はまだまだ若造で、その技術者達と話をする立場ではなかったのですが、英会話の必要性を感じYMCAの英会話教室に通い始めました。1年が過ぎ席替えとなったとき、丸顔で笑顔の素敵な女性が私の左隣の席となりました。それまでは特に意識をしていなかったのですが、会話を交わす内に、心が躍る人となっていきました。この気持ちを打ち明けたかったのですが、余りに彼女との落差を感じ、とても言い出せませんでした。誰にも相談できずに日々は過ぎてゆき27歳の時、小学校の恩師から私に見合いの話がありました。私は余り関心が無かったのですが、両親が乗り気だったので、初めての見合いをすることとなりました。とても感じの良い人でした。その人からは是非にとの返事を頂きとても迷いました。そして言葉には出さず、許して下さいと言ってお断りしました。

つづく



例会の記録 Kie, kiam, kiuj kunvenis kaj kune lernis?

＜姫路：イーグレ・ボランティ室又は会議＞午後 1 時半～ 4 時

4 月、5 月 新型コロナのため休会

6 月 11 日(木) 中村、大前、中川

6 月 24 日(水) 中村、大前、中川 馬場

“Hanako lernas Esperanton”, 作文、朗読劇練習、歌

＜加古川：生活創造文化センター＞例会は午後 1 時～ 4 時

期間中 休会

＜Skajpo＞学習は毎週水曜日 20 時～ 21 時

4 月 1, 8, 15, 22, 29 日, 5 月 6, 13, 20, 27 日, 6 月 3, 10, 17, 24 日.

39 名 16 時間 50 分

大半は Babilado です。エスペラントを中心に多岐にわたります。

今後の予定 Kie, kiam ni kunvenos?

★姫路 (今後は月2回 第2, 4木曜日を原則として行う。)

7月9日、30日、8月27日、9月10日、24日

★加古川 (しばらくは、休会とします。)

★Skajpo (毎週水曜日 20 時～ 21 時)

どなたでも参加してください。(コロナには強い!)

編集後記： 新型コロナウイルスで外出自粛をしていましたが、ぼちぼちと
3密と手洗い、マスク、で動けるようになりましたが、まだ、まだ油断
出来ません。こんな機会にじっくりと学習したいものです。また、パソコンか
ら Skajpo 等でつながったり、またユーチューブにエスペラントの教室、会話な
どが大変に有効です。少しの時間を作り出し、参画しませんか。

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Verda Placo” (みどりのひろば) n-ro52 2020 年 7 月 20 日

発行：はりまエスペラント会 Harima Esperanto-Societo

(671-1222 姫路市網干区宮内 106-3 稲田正昭)

編集：多田龍二 明石市西明石町 5-6-2 t-ryuji@sky.plala.or.jp

